

## ОТЗЫВ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ

о диссертационном исследовании Лолаи Хусензода на тему «Художественный перевод как форма межнациональных литературных взаимосвязей (на примере перевода романа «Гора» Рабиндраната Тагора на таджикский язык)», представленной к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.08 - Теория литературы. Текстология

Соискатель ученой степени Лолаи Хусензода в 2017 году успешно окончила Таджикский государственный педагогический университет имени С. Айни по специальности «русский язык и литература в национальных школах».

В период подготовки диссертации и до настоящего времени соискатель Лолаи Хусензода являлась преподавателем кафедры таджикского и русского языков Института туризма, предпринимательства и сервиса.

В процессе работы над диссертацией Лолаи Хусензода проявила себя ответственным и исполнительным молодым учёным. Успешно сдала кандидатские экзамены, принимала активное участие в работе кафедры, а также при подготовке учебно-методических материалов к учебным занятиям, где проявила высокий уровень теоретической и практической подготовки. Имеет ярко выраженные аналитические и организаторские способности.

Тема работы тесно связана с научными и практическими интересами Лолаи Хусензода, что позволило ей глубоко и содержательно раскрыть тему диссертационного исследования.

Диссертация написана на актуальную тему - в ней впервые в таджикском литературоведении проведено исследование таджикско-индийских литературных взаимосвязей на примере перевода Холиды Айни романа «Гора» Рабиндраната Тагора.

Работа содержит элементы научной новизны и полностью соответствует требованиям Положения о порядке присуждения ученых степеней ВАК. Работа представляет собой завершённое научное исследование и вносит существенный вклад в исследование художественного перевода как форма межнациональных литературных взаимосвязей.

В ходе работы над диссертацией достигнута поставленная научная цель, которая заключается в разработке и обосновании методологических положений и практических рекомендаций при изучении проблем взаимодействия и взаимовлияния литератур.

Соискателем за время работы над диссертацией опубликовано 10 научных работ, 4 из которых в научных рецензируемых научных изданиях, определенных ВАК Министерства науки и высшего образования России.

Публикации соискателя по теме диссертации и автореферат достаточно полно отражают теоретические положения, методологию и основные выводы исследования.

В процессе работы над диссертацией и подготовки диссертации к защите Лолаи Хусейнзода зарекомендовала себя как специалист, способный на высоком профессиональном уровне решать сложные научные задачи и заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности **10.01.08 - Теория литературы. Текстология.**

Считаю, что диссертация Лолаи Хусейнзода «Художественный перевод как форма межнациональных литературных взаимосвязей (на примере перевода романа «Гора» Рабиндраната Тагора на таджикский язык)», соответствует требованиям Положений ВАК Минобрнауки России, а соискатель заслуживает присвоения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности **10.01.08 - Теория литературы. Текстология.**

**Научный руководитель,**

доктор филологических наук,  
профессор кафедры таджикского  
и русского языков Института туризма,  
предпринимательства и сервиса

Рустамова Гуландом  
Рустамовна

734055, Республика Таджикистан,  
г. Душанбе, ул. Борбад, 48/5;  
Тел: (+992) 907913677  
E-mail.: [rustamova – 71 @mail.ru](mailto:rustamova-71@mail.ru)

Подпись Г. Р. Рустамовой заверяю.  
Начальник управления кадров и спецработ  
Института туризма, предпринимательства  
и сервиса



Джураев Ш.

8.02.2021.